

کۆسه چوو بۆ ریش . . .

رهحمان سوّفی

نازانم بۆ له مأل دهر دهکهم. بریارم نهداوه که بچمه کوئ. له تاو باران خۆم دهکهم به چایخانهیهک دا. ههر که دهچمه ژوورهوه، ههلم و دوکهالی سیگار هاشاۆلم بۆ دینی. ماوهی چهن چرکه تهه بهر چاوم لیل دهکا. چاویلکهکانم له بهر چاوم دائهگرم و خاۆنیان دهکهمهوه. چاوهکانم ههلهگۆفم و دهستیان پیندا دینم. چاوه چاویک دهکهم. دهر وانم به سالتونی چایخانهکهدا. پیره له میوانی جوړاوجۆر. . .

وهک ئهوهی له بزر بویک بگهریم چاوه دهگیرم. بهلام ناسیاویک به دی ناکهم. ئهوه کهسهی که من به بی مهبهست به دوایدا ویلم نایته بهر چاوم. سهرنجم دهر ووا بۆ لای دهستهیهک کور و کچی لاوه که له دهوری میزیکهی گردی گهوره دانیشون. به گهرمه قسهدهکهن و قا قا پیندهکهن. قریشکهیان به فهزای چایخانهکهدا بلاوه دهبیتهوه. نزیکتر دهر وانم له لای ئهوانهوه سهندهلیک بهتاله. دهچمه پیشهوه و به ئهدهبهوه له یهکیکیان دهر سهر « ببووره، بۆم ههیه لیره دانیشم ؟ » بهلام ئهوه له وهلامدا به مورهوه خێسهیکم لیدهکا و دهلی « نا، جیگای کهسیکی دیکهیه، نیستا دهگهریتهوه »

به رهفتاریدا تیدهگهم هزناکا منی بیگانه و نامۆ لای ئهوانهوه دانیشم. منیش خێسهی لیدهکهم و ئهیدهمه بهر پلاری سهرنج و توانج. بهلام بیجگه له وهی که له دهروونی خۆمدا پیش بخۆمهوه ههچم له دهست نایه. لئوی خۆم دهکوژم، ههناسهی ساردی غهریبی و نامۆیی ههلهکیشم

له قوژبنیکهوه له پناهی دیوارهکه رادهوینستم. چاوهروانم که بهلکو یهکیک له دانیشتن وهزهزی و ههستی بروا و بچم دانیشم. چاویلکهکانم ههر بهدهستمهوهیه. دووباره خاۆنیان دهکهمهوه. و له چاویان دهکهمهوه. له پهنجیرهکهوه دهر وانمه ئهوه دیوی شوشهکه. باران خیراتر و بی وچان دهباری. ههلهته تهنیا باران نییه، بهفر و باران پیکهوهیه. واته شلیوه دهکا. ئاور ئهدهمهوه، بهختم یاره. دوو کهس ههلهستن و دهردهکهن. منیش خیرا خۆم دهگهینمه لای میزهکه. به بی پرس، چاکهتهکهم له بهرم دهر دینم و ئهیدهم به سهر سهندهلیکهکهدا. به کهیفی خۆم دائهینیشم. سهیریکی دهور و بهرم دهکهم. ئهوه کوره که لیمپرسی بۆم ههیه لیره دانیشم ، بهلا چاوه تهماشایهکم دهکا. ههمیسان قاقای پیکهینیان بهم سهر و ئهوه سهری چایخانهکهدا بلاوه دهبیتهوه. یهکیک له کههکان ئاور ئهدهتهوه بۆ لای من. سهر له نوئی قریشکهی پیکهینیان به رز

دهبیتهوه. به سهر خۆمی ناهینم. گوئی لئ دهئاختم. دهچمه دنیای خهیاالاتی خۆمهوه. نوقمی گولای بیرکردنهوه و تیرامان دهبم. مهلی خهیاالم بال دهگریتهوه، بهرمو فهزای بی سنور ئهئا له شهقهی بال. نیازی نییه له سهر گوئیسوانیک، یان لهقهداریک بنیشی و ئارام بگری.

بیرهوه ریم دهگریتهوه بو ولاتی خۆمان. بو ههریمی موکریان، بو شاره جوانهکهی بوکان. دهروا بو لای قهلاهی سهردار، ههوزه گهوره و مزگهوتی جامیعه. به خهیاالات دانهگریم بو چایخانهکهی "عهولای خات خاوه" دهچمه ژورهوه. تهماشادهکهم پره له میوانی جوراو جور. دهستهیک ریواری میزه و شهده بهسهر دانیشتون. ههرکسهی به شتیکهوه خهریکه. یهکیک چایی تازهدم و پر رهنگ ههلهقهوړینی. یهکی دیکه نان و پهئیر به چایی شیرینهوه دهخوا. یهک سهبیلهی پر کردوه له توتنی خۆمالی و مژی لئ ئهئا، و دووکهل بلاو دهکاتهوه. جار به جاریش دهکوخی. یهک دوانیک به دهنگی بهرز قسهدهکن. باسی ئازمهلاری و کشت و کال و باخداری و حاسلاتی سال بو یهکتر ده گیرنهوه.

مام عهولا پروو دهکاته من و دهلی « به خیر بیی کاکه ، چایی دهخویهوه یان نانت بو بینم ؟ »

له وهلامدا دهلیم « چاییکی تازهدم و قلیاناویکیشم بو داگرستینه »

پیاویکی پیری شهده بهسهر که به دابی لای فهیزوللابهگی لایکی شهدهکهی هیناوهته سهر تهوئلی و لفکهیکی به لاملیدا بهر داوهتهوه و لهگهله کوریکی میرمندال خهریکی نان و ماستاو خواردنن. کابرا باوهکوو پاروو له دهمدا با ئهئا دهلی

« کاکه فهرمو تیکهیک نانمان لهگهله بخو »

نوقمی ئهم بیرهوه ریهه دهبم، که دهگریتهوه بو ساله های سالی له مهو بهر، ئاگام له خۆم نییه. له نهکاو دهنگیکی نهرمی ژنانه لهو فهزایهم وهردهگری. دیمهوه نیو فهزای چایخانهکه و ئهم سوئده سارد و سهره و پر بارانه. سهرم ههلهدپریم و سهیر دهکم. کچیکی بالآ بهرزی چاو شین، قزکال، خوین شیرین و له دلوه نزیک به پروو خوشیهوه دهلی

« فهرمو، چ دهخویهوه. چای، قاوه شههت ؟ »

تهماشایکی سیگارکهی نیوان پهنجهم دهکم. بی ئهوهی داگرستینم دهروانمه کچه و دهلیم « ئاه، بمبوره هوشم لیره نییه، زحمهت نهی قورییهک چاییم بو بینه » کچه گورج دهروا، زوری پیناچی دهگریتهوه. قورییهک چایی و دوو کهیکی له سهر کهشهفیک به دهستهوهیه. لیم نزیک دهبیتهوه. لای شانی راستمهوه دهوئستی قورییه چایهکه له بهر دهستم دانهنی. بزیهکی

بیتین دیتە سەر لیوی. چاوه رێبه که حەقی چایبەکەمی بەدمی. پوولی چایبەکەمی ئەدمی. دەروا بەلای کاری خۆبەوه .

هەناسەبەک لە ناخەوه هەلەدەکێشم. سیگارێک دانهگر سێم. چاویک لە فینجانەکەمی بەر دەستم دەکەم، مژیک لە سیگارەکەمی ئەدم. سەرم هەلەدێم و لە شوشەمی پەنجیرەکەمی دەروانە دیوی دەروە. هۆشم ئەگەریتەوه بۆ لای چایبەکەمی بەر دەم. فینجانەکەمی پر دەکەم و قومیکێ لێ دەخۆمەوه، مژیک لە سیگارەکەمی ئەدم و دەچمە قولایی بیرو و خەیاڵاتی خۆمەوه. لە دەروە بارانەکە بەردەوامە. میوان دیتە ژوورەوه. یەک دوایێک هەلەدەستن و وەدەر دەکەون. هی وا هەیه پالتاوی بارانی لە بەردایە. هی واش هەیه کلاوی لە سەر دایە و تا بناگوێی داکێشاوه. زۆر بەشیان چەتریان بە دەستەوهیه. چاوه دەگیرم بە سألونی چایخانەکەدا. دەروانە پەنجیرەکە و بارانەکەمی دەروە. سەرم وەر دەگیرم سەیری ئەم لاوای خۆم دەکەم. دیسان حیلک و هۆری پیکەنینی ئەو دەستە کوڕ و کچەمی دەوری میزەگرەکە سەرنجم رادەکێشی. دەکەومە گومانەوه.

خەیاڵم دەروا، سوتووی سیگارەکە لە دەستم بەر دەبیتەوه و دەکەویتە نیو چایەکەمی، پەنجەشم دەسوتینی. ئەم جار مەلی نیگام دەفری بۆ لای تابلۆ هەلواسراوەکانی دیواری سألونەکە. خانووەکە بینایەکی کۆنسالی لە میژینەیه. وەک « قەلای سەردار » دیتە بەر چاوم. بەلام بەو جیاوازییە، کە قەلای سەردار لە « بۆکان » و لە خاکی کوردستان دروست کراوه. بەلام ئەم خانووە لە میژینەیه لە « گوتەنبەرگ » و لە خاک و بەردی سوید ساز کراوه.

چایی دەخۆمەوه. بە تاسەوه مژ لە سیگارەکەمی ئەدم و دوو کەلی خەم بە با دەکەم. ئەمجار سەرنجم دەروا بۆ لای کچیکێ سپیکەلانەمی قزکال و لیو سوور کە لەگەڵ کوریکێ قوڵە رەشەمی ئەفریقایی وەکوو « ماری عاشقە و ماشقە » لە یەک هالاون. دەکەومە دنیای ئەندێشە و تیرادەمینم. لە دلەوه دەلێم « خۆشەوێستی رەگەز نانسێ، و سنووریشی نییه. گوی ناداتە رەش یان سپی بون و نەبونی ئەم و ئەو. . . »

هەندیک گرژ دەبم. دەمەوی هەستم و پرۆم، بەلام بارانەکەمی دەروە خاوم دەکاتەوه. لە بەر خۆمەوه دەلێم. " ئاو و هەوای ئەم و لاتە مروڤ فسول دەکا. بۆ وا تەمەل و تەوه زەل بووم! خۆ من لە ولاتی خۆمان روژەری یەک بە بەفر و باران بە ریدا دەروویم. بۆ ئیستا زاتم نییه بچمە بەر باران. ئەوه هات و بەم زووانە باران خۆشی نە کردەوه . . .

دەروانە سووچ و قوژبنی سألونەکە. چەن میز لەو لاترەوه بۆ لای درگاکە، دوو دلداری دیکە دەبینم، سەریان ناوه بە سەری یەکەوه، و راز و نیاز دەکەن. کچەکە سەری وەر دەگیرێ و من

دەبینی. بە شەرمەو تۆزیک لە کورە دەکشیتەو. گویم لێیە بە سرتە و بە سویدی دەلی « نا، وامەکە ، ئیستا نا، » بە دەنگیدا دەیناسمەو، کچە چکۆلەکەیی مامۆستایە. بۆ ئەوێ کە شەرم نەکا و بە خۆیدا نە شکیتەو، رووم وەردەگێرم. مژیکیی لە سیگارەکەم ئەدەم و دووکەلەکەیی هەلەمژم و دەکوژینمەو. هەلەدەستم، چاکەتەکەم لە بەر دەکەم و دەمەوئ بڕۆم. بە ناچار دەبی بە لای ئەواندا تێپەرم. نزیکیان دەبمەو، کیژەکەیی « مامۆستا » روو لە من دەکا و بە روو خۆشییەو، بە سویدی سلاو دەکا.

بە کوردی دەلیم « رۆژ باش ! کیژۆلەیی مامۆستا ، ببورە لە هەوڵەو نەتم ناسییەو »

ئەویش سەریک دەلەقیننی و دەلی « قەییە ناکا، هیچ نابنی »

دەلیم « خۆ تۆ کوردی، کچی مامۆستای باوکت لە ریی کوردایەتیدا ئاوارەیی ئەم ولاتەییە، بوو بە کوردی قسە ناکەیی ؟ منیش هاو ولاتی ئیووم. پیم خۆشە بە زمانی خۆمان قسە بکەیی »

نازانم لە قسەکانم دلگیر دەبی یان نا، تۆ بلایی لە مەبەستم تی بگا؟ بەلام ئەو هەمیسان بە سویدی یەکەیی خۆی دەلی

« من کوردی کەم دەزانم، راستە کە دایک و باوکم کوردن، بەلام من هەرگیز لە کوردستان نەبووم »

دەلیم « قەیدی ناکا، ئەگەر بگەریتەو بۆ ولاتی خۆمان، لەوئ فییری کوردیش دەبی. بنیشتەکەیی لە دەمیدا دیننی و دەبا، شانی هەل ئەتەکیننی و بە چاو و برۆ و دەست دەلی « نا، بەلام نازانم بەلکو »

سەیریکی دەکەم، نازانم بلیم چی. ئەوئەدەیی دیش باری وەرەزی و بی تاقەتیم قورس و گرانتەر دە بی. هیچم بۆ نامینیتەو، تەنیا ئەو نەبی، دەستم بۆ لای رادەوئشینم و بە سویدی دەلیم زۆر باشە، جارئ خودا حافیز

لە چایخانەکە وەدەر دەکەوم، خۆم ئەدەمە ژیر باران و دەست سە رما. دەرۆم و ئەو قسەییەیی باوە گەورەم وەبیر دەیتەو کە دەیگوت « کۆسە چو بۆ ریش، سمیلێشی دۆراند »

ژانویه 1997 سوید